

УДК 37.012.3

<https://doi.org/10.33619/2414-2948/118/82>

АНАЛИЗ УЧЕБНИКА РУССКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ 5 КЛАССА ШКОЛ С КЫРГЫЗСКИМ ЯЗЫКОМ ОБУЧЕНИЯ В КОНТЕКСТЕ ИНКОРПОРИРОВАНИЯ ЦЕННОСТЕЙ

©Алимбеков А., ORCID: 0000-0002-8376-5297, SPIN-код: 6936-7072,
д-р пед. наук, Кыргызско-Турецкий университет «Манас»,
г. Бишкек, Кыргызстан, akmatiali.alimbekov@manas.edu.kg

©Нарозия А. Г., ORCID: 0000-0001-6390-8559, SPIN-код: 3094-7710,
канд. филол. наук, Кыргызско-Турецкий университет «Манас»,
г. Бишкек, Кыргызстан, alla.narozya@manas.edu.kg

©Жумгалбеков А., ORCID: 0000-0002-6238-9029, Кыргызско-Турецкий университет,
«Манас», г. Бишкек, Кыргызстан, argenzhumgalbekov@gmail.com

ANALYSIS OF THE 5TH GRADE RUSSIAN LANGUAGE TEXTBOOK FOR SCHOOLS WITH KYRGYZ AS THE LANGUAGE OF INSTRUCTION IN THE CONTEXT OF VALUE INCORPORATION

©Alimbekov A., ORCID: 0000-0002-8376-5297, SPIN-code: 6936-7072, Dr. habil., Kyrgyz-Turkish
Manas University, Bishkek, Kyrgyzstan, akmatiali.alimbekov@manas.edu.kg

©Narozia A.G., ORCID: 0000-0001-6390-8559, SPIN-code: 3094-7710, Ph.D., Kyrgyz-Turkish
Manas University, Bishkek, Kyrgyzstan, alla.narozya@manas.edu.kg

©Zhumgalbekov A., ORCID: 0000-0002-6238-9029, Kyrgyz-Turkish Manas University,
Bishkek, Kyrgyzstan, argenzhumgalbekov@gmail.com

Аннотация. Целью данного исследования является выявление и анализ ценностных ориентиров, представленных в текстах учебника «Русский язык» для 5 класса общеобразовательных школ с кыргызским языком обучения. Теоретической основой исследования послужила модель базовых человеческих ценностей Ш. Шварца. В качестве метода сбора данных был использован анализ документов, относящийся к качественным методам исследования, а для обработки информации применялся метод описательного анализа. В рамках исследования были проанализированы 40 текстов, включённых в учебник. Предложения, содержащие ценностные концепты, классифицировались согласно десяти категориям ценностей по Шварцу: власть, достижение, гедонизм, стимуляция, самостоятельность, универсализм, доброжелательность, традиция, конформность и безопасность. Затем подсчитывалась частота упоминания каждой ценности. Результаты анализа показали, что ценностные ориентиры встречаются в текстах 594 раза. Наиболее часто представлены ценности стимуляции, гедонизма, традиции и универсализма. Реже всего встречаются ценности власти, конформности и безопасности. Полученные результаты позволяют судить о приоритетах ценностного содержания школьного образования на раннем этапе.

Abstract. The aim of this study is to identify and analyze the value orientations presented in the texts of the 5th grade Russian language textbook used in general education schools with Kyrgyz as the language of instruction. The theoretical foundation of the research is based on Shalom Schwartz's model of basic human values. Document analysis, a qualitative research method, was used for data collection, while the descriptive analysis method was applied for data interpretation. A total of 40 texts from the textbook were analyzed. Sentences containing value-related concepts were

classified according to Schwartz's ten value categories: power, achievement, hedonism, stimulation, self-direction, universalism, benevolence, tradition, conformity, and security. The frequency of each value was then calculated. The analysis revealed that value orientations appeared 594 times in the selected texts. The most frequently represented values were stimulation, hedonism, tradition, and universalism. In contrast, the least frequently mentioned values were power, conformity, and security. These findings provide insight into the priorities of value-based content in early-stage school education.

Ключевые слова: образование, русский язык, учебник, текст, ценности, анализ документов, описательный анализ.

Keywords: education, Russian language, textbook, text, values, document analysis, descriptive analysis.

Современное образование выполняет не только познавательную, но и воспитательную функцию, формируя у учащихся систему ценностных ориентиров. Учебники, как один из главных инструментов обучения, играют ключевую роль в передаче не только знаний, но и идеологических, культурных и нравственных установок. Особенно важен этот аспект в многоязычной и мультикультурной среде Кыргызстана. Актуальность исследования обусловлена необходимостью осмысления скрытого ценностного содержания учебных материалов, используемых в школах с кыргызским языком обучения. Анализ этих материалов позволяет выявить, какие ценности передаются учащимся на раннем этапе образовательного процесса. Новизна работы заключается в применении теоретической модели Ш. Шварца к анализу конкретного школьного учебника по русскому языку, что ранее не было предметом систематического научного изучения в контексте кыргызского образования. *Цель исследования* – выявить и проанализировать ценностные ориентиры, представленные в текстах учебника «Русский язык» для 5 класса школ с кыргызским языком обучения, на основе модели базовых человеческих ценностей Ш. Шварца.

Методика Шварца применяется для исследования динамики изменения ценностей как в группах (культурах) в связи с изменениями в обществе, так и для личности в связи с ее жизненными проблемами. Под ценностями Шалом Шварц подразумевал «познанные» потребности, непосредственно зависящие от культуры, среды, менталитета конкретного общества.

Приведем краткое определение мотивационных типов соответственно их центральной цели: власть (Power) – социальный статус, доминирование над людьми и ресурсами; достижение (Achievement) – личный успех в соответствии с социальными стандартами; гедонизм (Hedonism) – наслаждение или чувственное удовольствие; стимуляция (Stimulation) – волнение и новизна; самостоятельность (Self-Direction) – самостоятельность мысли и действия; универсализм (Universalism) – понимание, терпимость и защита благополучия всех людей и природы; доброта (Benevolence) – сохранение и повышение благополучия близких людей; традиция (Tradition) – уважение и ответственность за культурные и религиозные обычаи и идеи; конформность (Conformity) – сдерживание действий и побуждений, которые могут навредить другим и не соответствуют социальным ожиданиям; безопасность (Security) – безопасность и стабильность общества, отношений и самого себя [1].

Материалом исследования явились тексты из учебника по русскому языку для 5 класса школ с кыргызским языком обучения [2].

Данный учебник разработан в соответствии с принятыми образовательными стандартами по изучению русского языка в кыргызской школе. В нем реализуется коммуникативный метод обучения языку. При разработке учебника был учтён лексический минимум русского языка для 5 класса школ с кыргызским языком обучения. Несомненно важную роль в получении качественного образования учащимися играют учебники, они создаются в соответствии с программами утвержденными министерством образования и науки, следовательно, учебник как программа является государственным нормативным документом, регулирующим систему образования [3, с. 165].

Учебник рекомендован Министерством образования и науки Кыргызской Республики и соответствует Предметному стандарту «Русский язык в школах с кыргызским, узбекским и таджикским языками обучения» для 5–11 классов общеобразовательных организаций Кыргызской Республики (Бишкек, 2022) [4].

Предметный стандарт разработан на основе Государственного образовательного стандарта школьного общего образования Кыргызской Республики, утвержденного постановлением Кабинета министров Кыргызской Республики от 22. 07. 2022 г. №393 и служит основой для разработки учебных программ, учебно-методических комплексов (УМК) по предмету «Русский язык в школах с кыргызским языком обучения».

В разделе 2 «Концепция предмета», в параграфе 2.1. «Цели и задачи изучения» указанного стандарта отмечается следующее: «В условиях обновления содержания школьного общего образования и совершенствования механизмов контроля за его качеством требуется замещение дидактической модели на деятельностную, необходимость которой диктуется потребностью общества в молодых специалистах, обладающих *способностью личностного развития, чувством ответственности за природу, общество, устойчивых к новым современным вызовам; способностью постоянного самостоятельного поиска и освоения новых знаний, приобретения новых компетенций и специальностей в целях готовности оставаться востребованным в обществе и обеспечивать себе достойную жизнь*. То есть познавательные, когнитивные компетенции (cognitive skills) становятся ядром знаниевого капитала человека и нации. Вместе с тем, в связи с востребованностью в современном обществе живого общения и качественного образования важное место занимают «мягкие навыки» (soft skills), среди которых при изучении языка востребованы *такие навыки как решение проблем в различных ситуациях, критическое мышление, креативность, взаимодействие с людьми, эмоциональный интеллект, принятие решений, ведение переговоров, гибкость мышления*. При формировании «мягких навыков» *результат – человек, способный решать проблемы в непредвиденных ситуациях, учиться самостоятельно, принимать новые вызовы, действовать и решать поставленные задачи*» [4, с. 14]. Поставленные задачи в полной мере соответствуют ценностным показателям по методологии Ш. Шварца.

В параграфе 2.4. «Связь предметных и ключевых компетентностей» обращается внимание на информационную компетентность, социально-коммуникативную компетентность и компетентность самопознания и разрешения проблем, что также соответствует ценностным показателям по методологии Ш. Шварца. В частности отмечается следующее: «*Информационная компетентность – готовность и способность обучающихся самостоятельно искать, анализировать, отбирать, обрабатывать информацию, оценивать ее достоверность, формировать аргументированные выводы, критически осмысливать и принимать осознанные решения по планированию и осуществлению своей деятельности, способность выстраивать диалог, получая необходимую информацию и представляя ее в*

устной и письменной формах для разрешения проблем в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий.

Социально-коммуникативная компетентность – готовность соотносить свои устремления с интересами других людей и социальных групп, отстаивать свою точку зрения на основе признания разнообразия позиций и уважительного отношения к ценностям (культурным, религиозным, этническим, гендерным, профессиональным, личностным) других людей; понимание и принятие основных демократических и гражданских прав и свобод, любовь к Родине, уважение национальных традиций, бережное отношение к культурному наследию и природному богатству Кыргызстана; понимание культурного разнообразия и формирование общегражданской идентичности «Кыргыз жараны».

Компетентность самопознания и разрешения проблем – способность к познанию своих потенциальных и актуальных свойств, личностных, индивидуальных особенностей, своих отношений с другими людьми, к целенаправленной работе по изменению индивидуально-психологических и поведенческих характеристик, способность обнаруживать проблемы и противоречия в информации, учебной и жизненной ситуациях для выбора будущей профессиональной деятельности, планировать их решение и разрешать их самостоятельно или во взаимодействии с другими людьми, используя навыки критического мышления и анализа для выполнения исследовательских, творческих и проектных работ» [4, с. 24–25].

В данном исследовании для сбора данных использовался *анализ документов* – один из методов качественного исследования. Анализ документов подразумевает анализ вышеуказанных источников на русском языке. В рамках анализа документов были проанализированы также тексты учебника по русскому языку для 5 класса школ с кыргызским языком обучения [2] на предмет содержания в них ценностей Шварца.

Для анализа данных исследования использовался *метод описательного анализа*. Описательный анализ включает в себя создание структуры, организацию данных в соответствии с тематической структурой, выявление результатов и интерпретацию этих результатов [5]. В этом контексте были последовательно рассмотрены и проанализированы 40 текстов из вышеназванного учебника по русскому языку для 5 класса школ с кыргызским языком обучения на предмет содержащихся в них ценностей Шварца. Ценностный анализ исследования проводился по критериям «Таблица ценностей Шварца», которая используется для выявления ценностей в художественных текстах и стала специальным инструментом измерения, включающим национальные и общечеловеческие ценности. Собственно этот факт и явился главной причиной обращения к данной шкале. В этом плане наше внимание привлекли источники, в которых ставились подобные проблемы. Так, в статье Л. А. Артюшиной «Учебный текст как способ фиксации ценностно-смысловой компетенции в содержании учебного материала школьного учебника (на примере предметов учебной программы для основной школы)» [6] анализируются способы фиксации ценностно-смысловой компетенции в учебных текстах через информационный, деятельностный и ценностно-целевой компоненты. Описаны диагностические показатели уровня её сформированности у учащихся основной школы. Определены перспективные направления дальнейших исследований. В статье Г. А. Барановой «Способы фиксации эмоционально-ценностного компонента содержания образования в учебниках для начальных классов» школы [7] раскрыто содержание эмоционально-ценностного компонента начального образования, сущность понятий «ценность», «эмоции». Показаны способы представления эмоционально-ценностного компонента содержания образования в учебниках для начальной школы. В статье Г. А. Барановой «Возможности современного школьного учебника в формировании ценностного мира обучающихся» [8] показаны возможности современного

школьного учебника для начальных классов в формировании ценностного мира обучающихся; раскрыто содержание эмоционально-ценностного компонента начального образования. В книге Э. А. Кадочниковой «Культура: язык и искусство» [9] исследуется взаимосвязь культуры, языка и искусства как ключевых элементов человеческой деятельности. Рассматриваются язык как носитель культурных ценностей, искусство как форма их выражения, а также символизм, семиотика и эволюция культурных форм. Издание предназначено для специалистов и всех, кто интересуется гуманитарными науками.

В статье К. М. Левитана и М. А. Юговой «Ценностный потенциал современного учебника иностранного языка для юридических вузов» [10] анализируется ценностный потенциал учебников иностранного языка в формировании языковой личности студента-юриста. Рассматривается их роль как трансляторов ценностей, влияющих на личностное развитие через содержание и дидактическую организацию. Подчеркивается значимость культуры как системы ценностей в иноязычном образовании. В статье Л. А. Окольской «Трудовые ценности и нормы в содержании учебников для начальной школы: сегодня и 20 лет назад» [11] анализируются трудовые ценности и нормы в учебниках начальной школы как инструмент социализации. Рассматривается их связь с социально-экономической и идеологической обстановкой, а также трансформация образовательного канона с позднесоветского периода до наших дней. Сопоставляются механизмы формирования содержания учебников и канона детской литературы. В статье Л. А. Окольской «Жизненные ценности в учебниках для старшей школы» [12] представляются результаты контент-анализа учебников по социально-гуманитарным предметам для старшей школы с использованием типологии ценностей Ш. Шварца. Выявлена ценностная специализация дисциплин и проанализированы их ключевые ценностные категории. Ценностные приоритеты учебной программы сопоставлены с данными массовых опросов россиян. В статье Н. А. Усубалиевой «Окуучуларды жазуу ишмердүүлүгүнө үйрөтүү үчүн окуу китебинин мазмунун модернизациялоонун ролу» [13] рассматриваются теория и практика изучения кыргызского языка с использованием интерактивного метода, а также определены приоритеты приемов данного метода и структуры системы. Инновационный подход учебного пособия по развитию письменной речи школьников. Внимание было обращено на структуру, систему, анализ и дополнение учебного пособия по развитию письменной речи.

В статье А. Т. Турдугулова «Окуу китептерине текст тандоонун критерийлерин иштеп чыгуунун дидактикалык шарттары» [14] рассматриваются вопросы о дидактических условиях разработки критериев выбора текста для учебников: «Текст, как важный компонент учебника, является учебным материалом, формирующим знания и умения, навыки, которые студент может получить по данному предмету. В работе по ее подбору, включению в учебник предстоит разработать критерии, соответствующие требованиям педагогики, дидактики и методики последних периодов» [14, с. 18], – отмечает автор. В статье А. Жумгалбекова и М. А. Өзербаша «6-класс “Кыргыз тили” окуу китебин баалуулуктарды камтуу контекстинде анализдөө» [15] проведен анализ текстов учебника «Кыргызский язык» для 6 класса по таблице значений Шварца. Авторами было рекомендовано провести дополнительные исследования по этой теме и проанализировать учебники по другим предметам в контексте включения в них ценностей, в соответствии с уровнями обучения. Собственно этот факт явился одним из мотивационных посылов для написания данной статьи.

Распределение значений, содержащихся в текстах учебника по русскому языку для 5 класса школ с кыргызским языком обучения, по таблице значений Шварца представлено в Таблице.

Таблица

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЦЕННОСТЕЙ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ТЕКСТАХ УЧЕБНИКА ПО РУССКОМУ
ЯЗЫКУ ДЛЯ 5 КЛАССА ШКОЛ С КЫРГЫЗСКИМ ЯЗЫКОМ ОБУЧЕНИЯ, ПО ТАБЛИЦЕ
ЦЕННОСТЕЙ ШВАРЦА

	ТЕКСТЫ	СИСТЕМА ЦЕННОСТЕЙ ШВАРЦА										
		Власть	Достижение	Гедонизм	Стимуляция	Самостоятельность	Универсализм	Доброта	Традиция	Конформность	Безопасность	ИТОГО
1	Р. Шукрбеков. "Осень"	-	1	3	3	-	1	-	1	-	1	10
2	А. Марков. "Верный друг"	-	1	1	1	1	1	-	1	-	-	6
3	В. Сутеев. "Мышонок и карандаш"	2	2	3	4	4	-	-	-	4	2	21
4	"Русский язык в Кыргызстане"	-	3	-	3	-	2	-	1	2	-	11
5	"Осень - золотая пора"	-	1	3	2	1	1	-	1	-	1	10
6	"Наши родители"	-	2	2	2	2	3	3	2	-	2	18
7	"В мире букв"	1	2	1	2	1	-	-	1	1	1	10
8	"Белочка"	-	-	1	1	2	1	2	1	1	2	11
9	С. Седов. "Лёша-фантазёр"	-	2	1	2	2	2	2	-	1	1	13
10	Н. Жуков. "Русская берёза"	-	-	3	2	-	2	2	5	1	1	16
11	"Учительница первая моя"	-	1	3	3	1	1	2	1	2	1	15
12	А. Николаев. "Как я изучал русский язык"	-	2	1	1	2	-	1	1	1	1	10
13	Е. Измайлов. "Как растут слова"	-	-	1	3	-	1	-	-	-	-	5
14	"Приключения медвежонка Жоры"	-	-	3	5	-	2	2	-	-	1	13
15	Л. Дьяконов. "Щенок и снег"	-	-	2	3	-	1	1	-	-	-	7
16	М. Зощенко. "Любимое занятие"	-	2	3	3	2	3	3	2	3	-	21
17	"Семья"	-	5	1	1	1	2	2	3	-	1	16
18	Ю. Коваль. "Дед, баба и Алёша"	-	-	4	4	1	4	4	1	1	1	20
19	"Живая и неживая природа"	-	1	-	1	1	1	1	-	-	-	5
20	"Мы учимся"	-	-	-	3	1	1	1	1	-	1	8
21	"Богатства земли"	-	-	3	3	1	1	-	1	1	1	11
22	"Родник и синичка"	-	-	2	2	-	1	2	1	-	1	9
23	"Россия - наш сосед"	4	4	-	2	1	2	-	-	-	1	14
24	"Флаг Кыргызстана"	2	1	1	1	1	2	-	4	1	2	15
25	"Хорошие дела"	-	5	1	1	1	1	1	1	-	-	11
26	Ш. Бейшеналиев. "Азиз становится чабаном"	-	3	3	4	3	2	2	4	1	2	24
27	"Что написано пером, не вырубишь топором"	-	1	1	5	1	-	-	5	-	-	13
28	Э. Успенский. "Каникулы в Простоквашино"	1	3	4	4	3	4	4	1	1	1	26
29	"Певец русской природы"	-	1	3	2	1	3	2	3	-	1	16
30	"Прогулки зимой"	-	1	2	2	1	2	2	2	1	2	15
31	"Музыка утра"	-	5	4	5	1	1	1	4	2	2	25
32	"Порядок время бережёт"	-	2	-	2	2	-	1	1	3	-	11
33	"Где вы живёте?"	1	2	5	8	2	4	1	3	1	1	28
34	"Кто виноват?" (Твоё рабочее место)	-	-	-	5	1	-	2	1	-	1	10
35	"На уроке"	-	-	-	5	3	-	2	1	2	1	14
36	В. Голявкин. "Как я под партой сидел"	-	1	-	4	2	-	-	1	1	1	10
37	"Движение пешеходов"	1	-	-	4	4	4	4	5	5	5	32
38	К. Ушинский. "Наше Отечество"	3	3	4	3	3	3	4	4	4	3	34
39	С. Орлов. "Наши мечты"	-	1	5	5	2	1	1	-	1	1	17
40	"Сказки про качели, которые устали"	-	-	3	3	2	2	1	-	1	1	13
	ИТОГО:	15	58	77	119	57	62	56	64	42	44	594
	%	2.66	9.76	12.96	20.03	9.6	10.44	9.43	10.77	7.07	7.41	

Как видно из Таблицы, тексты учебника по русскому языку для 5 класса школ с кыргызским языком обучения содержат больше ценностей стимуляции (119), гедонизма (77), традиции (64) и универсализма (62) согласно таблице ценностей Шварца. Напротив, значения власти (15), конформности (42) и безопасности (44) оказались наименее распространенными по своей значимости. Среди текстов учебника было выявлено, что наибольшее количество ценностей содержат тексты «Наше Отечество» К. Ушинского (34), «Движение пешеходов» (32), «Где вы живёте?» (28), «Каникулы в Простоквашино» Э. Успенского (26) и «Музыка утра» (25). Приведём примеры групп ценностей Шварца из учебника по русскому языку для 5 класса школ с кыргызским языком обучения.

Власть – социальный статус, доминирование над людьми и ресурсами. На уроке «В кругу друзей» учащимся предлагается текст «Россия – наш сосед»: *«Россия – наш сосед. С Россией дружат многие страны. Россия имеет богатую историю. Многие её страницы связаны и с нашей страной. Россию считают самой большой страной в мире.*

Богата и красива земля России. Здесь есть равнины и горы, леса и реки, моря и озёра. Самое глубокое озеро в мире находится в России. Это Байкал. Самое большое озеро в мире – тоже в России, Каспийское, люди называют его морем. Столица России – Москва» [2, с. 71].

В данном тексте можно увидеть, как ценности власти (авторитет, богатство) подчёркивают достижение или сохранение доминантной позиции в рамках целой социальной системы (страны). Интересно, что в этом же уроке учащимся предлагается другой текст – «Государственный флаг Кыргызстана»: *«Государственный флаг Кыргызстана красного цвета, в центре изображён солнечный диск с лучами золотистого цвета. Внутри – тундук кыргызской юрты. Красный цвет флага – символ доблести и смелости. Тундук – символ родного дома, единства народов, которые живут в нашей стране. Красный цвет был цветом флага Манаса Великодушного» [2, с. 71].*

В этом тексте также имеются ценности власти, но они, в отличие от первого текста, не доминируют, а представлены в сочетании с традициями – уважении и ответственности за культурные обычаи и идеи.

Интересная подача ценности власти прослеживается в тексте о новой квартире: *«Весной мои родители получили новую квартиру около кинотеатра “Манас”. Теперь я езжу в школу на автобусе, но никогда не опаздываю. Остановка находится около нашего дома. Сейчас я еду из школы домой. Я села на свободное место около окна. Около меня сидела девочка. Мы с нею познакомились. Она вышла из автобуса около библиотеки. Девочка сказала, что живёт около кинотеатра “Россия”, и пригласила меня в гости» [2, с. 103].*

Здесь внимание фокусируется на социальном уважении двух стран – Кыргызстана и России, которое угадывается в названиях кинотеатров, подчёркивается активное проявление компетентности в непосредственном взаимодействии и толерантном отношении друг к другу.

Достижение – личный успех в соответствии с социальными стандартами. Учащимся предлагается текст «Музыка утра»: *«Морозное утро. Солнце только начинает подниматься из-за крыши домов, а люди уже идут на работу. Вот строительный кран нарушает тишину, гудит. В кабине сидит крановщик и начинает поднимать плиты. На верхнем этаже нового дома стоит инженер и что-то громко говорит рабочим. Дворник гребёт снег. На тротуаре его стало больше после снежной ночи. В пекарне пекут хлеб. Скоро горячие булочки будут в магазине. На дороге переговариваются между собой машины: урчат, библикают... Мальчишки и девчонки идут по улице и громко разговаривают. В школе их ждут друзья и учителя. День начинается» [2, с. 95].*

В данном тексте говорится о профессиональных успехах людей различных специальностей в соответствии с социальными стандартами. Проявление социальной

компетентности (что составляет содержание ценности достижения по шкале Шварца) в условиях доминирующих культурных стандартов влечёт за собой социальное одобрение.

А вот другой текст – о семье: *«Юра Иванов живёт в большой и дружной семье.*

Юрин дедушка был лучшим чабаном в области. Его несколько раз награждали орденами и медалями.

Бабушка ухаживала за телятами. Теперь дедушка и бабушка на пенсии.

Папа работает на тракторе. Мама учит ребят в школе. Младшая сестра Юры Галя ходит в детский сад.

Дядя Коля – брат мамы. Днём строит новые дома, а вечером учится в колледже.

Юра – ученик пятого класса. Осенью он участвовал в уборке урожая. Юра хочет быть трактористом.

У Ивановых есть своё хозяйство: корова, куры, гуси, овцы. Юра помогает взрослым ухаживать за ними.

Все в семье заботятся друг о друге» [2, с. 53].

В данном тексте говорится о личных достижениях каждого члена семьи в соответствии с социальными стандартами. Это также соответствует значению понятия «достижение» в таблице ценностей Шварца.

Гедонизм – наслаждение или чувственное удовольствие. Учащимся предлагается текст «Певец русской природы»: *«Картину “Зима” написал великий русский художник Иван Иванович Шишкин. Его называют певцом русской природы. Художник написал много других прекрасных картин: “Утро в сосновом лесу”, “Рожь”, “Дождь в дубовом лесу”, “Лесные дали”. Каждое его произведение – это песня о красоте русской земли.*

Иван Иванович Шишкин родился в 1832 году в маленьком городке на берегу Камы. Около городка росли густые леса, и мальчик любил гулять по ним.

Рисовать Шишкин начал с малых лет. Рисовал он мелом, углём на стенах, на дверях. За это соседи в шутку прозвали его мазилкой» [2, с. 86].

В данном тексте явно прослеживается мотивационная цель ценности гедонизма – наслаждение жизнью, чувственное удовольствие, любовь к родной земле и родной природе. А вот другой текст – «Наши мечты» С. Орлова: *«На уроке была контрольная работа. Лёша написал её быстрее всех и ждал звонка с урока.*

Сначала он начал думать, во что бы превратиться. Но в голову ничего интересного не приходило.

Тогда он стал смотреть в окно и мечтать. Он увидел самолёт и начал мечтать о самолёте: “Если у меня будет самолёт, я буду прилетать на нём в школу”. Потом он увидел птицу и стал мечтать о попугае: “Если у меня будет попугай, я научу его говорить”. Потом он увидел облако и захотел полетать на облаке. Потом он думал о футбольном мяче, о рыжем котёнке, о цирке, о каникулах, о картине, которую хотел нарисовать, о конфете, которая лежала в кармане. Много о чём.

А потом он заметил, что уже все ребята закончили писать контрольную работу. Тогда он превратился в школьный звонок и дал звонок с урока» [2, с. 121].

Данный текст явно выражает ценность гедонизма по Шварцу – стремление к удовольствию, наслаждению, любви.

Стимуляция – волнение и новизна. На уроке «Язык – окно в мир» учащимся предлагается следующий текст: *«Впервые на русском языке в Кыргызстане заговорили в XVIII веке. Это случилось, когда известные исследователи Николай Пржевальский и Пётр Семёнов-Тян-Шанский побывали в нашей стране.*

Русский язык нужен был для общения и торговли. Чтобы связи между народами были лучшие, Шабдан-батыр посылал кыргызских детей обучаться русскому языку в школу города Верный (сейчас Алматы).

В Кыргызстане живут люди более чем восьмидесяти национальностей. Русский язык – язык общения между ними. Он помогает молодёжи узнать много интересного и важного, стать хорошими специалистами» [2, с. 15].

Читая текст, учащиеся испытывают разнообразные и глубокие переживания для поддержания оптимального уровня активности, опосредованные социальным опытом. Мотивационная цель этого типа ценностей по Шварцу как раз и заключается в стремлении к новизне и глубоким переживаниям.

Самостоятельность – самостоятельность мысли и действия. Учащимся предлагается текст «Движение пешеходов»: *«Каждый город живёт рабочей жизнью. По улицам города за день проходит много автомашин. Пешеходам разрешается ходить только по тротуару и по пешеходной дорожке. Где нет тротуара, надо ходить по левой стороне дороги. С тележками, велосипедами пешеходы должны идти по проезжей части ближе к тротуару. Коляски и санки с детьми можно возить только по тротуару или по левой стороне дороги. Улицу нужно переходить по специальной дорожке, она называется зебра. И лишь когда горит зелёный свет светофора» [2, с. 115].*

В данном тексте явно определяется цель этого типа ценностей по Шварцу, которая состоит в самостоятельности мышления и выбора способов действия. Самостоятельность как ценность производна от потребности в самоконтроле и самоуправлении, а также от потребности в независимости. Изучая правила движения пешеходов, учащиеся учатся самостоятельности в своих действиях и независимости от их нарушения.

Универсализм – понимание, терпимость и защита благополучия всех людей и природы. В теме «Наши родители» учащимся предлагается текст: *«Отец Оли работает электриком. Если вечером за рекой горят лампочки, у отца всё хорошо.*

И вдруг над селом пронеслась буря. Она повредила провода. Буря утихла только утром.

– Сумеет ли папа зажечь все огоньки? – беспокоилась Оля.

Прошёл час, другой.

– Сколько ещё ждать?

Только вечером Оля увидела за рекой огни.

– Всё в порядке! Папа справился с работой! – сказали огоньки Оле. Скоро папа будет дома» [2, с. 22].

В данном тексте явно прослеживается мотивационная цель данного типа ценностей по Шварцу – понимание, терпимость, защита благополучия всех людей и природы. Оля гордится своим папой, что он смог достойно выполнить свою работу, преодолеть трудности ради благополучия всех людей. А вот другой текст – «Наше Отечество» К. Ушинского: *«Мы говорим: “Наше Отечество, наша Родина, Родина-мать”.*

Отечеством мы зовём нашу страну потому, что в ней жили наши отцы и деды.

Родиной мы её зовём потому, что в ней мы родились, всё в ней для нас родное.

Матерью мы зовём её потому, что она кормит нас своим хлебом, поит своими водами, защищает от врагов.

Много на свете других государств. Но одна у человека родная мать – одна у него и Родина. Мы гордимся нашей Родиной, интересуемся её историей» [2, с. 118].

В этом тексте ценность универсализма воспринимается как стремление к миру, гармонии, благополучию всех людей родной страны, прослеживается мотив гордости своей Родиной и своим народом.

Доброта – сохранение и повышение благополучия близких людей. В теме «Наш дом» учащимся предлагается текст Ю. Коваля «Дед, баба и Алёша». Приведём некоторые отрывки из данного текста: *«Заспорили дедушка и бабушка, на кого похож их внук.*

Бабушка говорит:

– Лёша на меня похож. Он такой же умный и хозяйственный.

Лёша говорит:

– Верно, верно, я весь в бабушку.

Дедушка говорит:

– А по-моему, Лёша на меня похож. У него глаза красивые, чёрненькие, как у меня. И, наверное, у него такая же борода длинная вырастет, когда Лёша и сам вырастет.

Лёша говорит:

– Верно, верно, я больше на деда похож. <...>

А Лёша подумал-подумал и говорит:

– Знаешь, деда, у меня так странно в жизни получается. Я полдня на бабу похож, а полдня – на тебя» [2, с. 57].

В основе ценности доброты по Шварцу лежит доброжелательность, сфокусированная на благополучии в повседневном взаимодействии с близкими людьми. В данном тексте явно прослеживается позитивное взаимодействие членов семьи, лояльность, снисходительность, честность, дружба, любовь по отношению друг к другу.

Традиция – уважение и ответственность за культурные и религиозные обычаи и идеи. Школьникам предлагается текст Н. Жукова «Русская берёза»: *«Какое русское, какое красивое дерево – берёза. Молодые берёзы. похожи на русскую девушку, с голубыми глазами, с длинными косами. Смотришь на берёзу и слышишь русские народные песни, звуки гармони или балалайки, видишь русский хоровод. Для русского человека берёза – самое дорогое дерево на свете. Оно напоминает Родину. Русские поэты написали о берёзе много стихотворений, художники нарисовали много картин» [2, с. 32].*

В данном тексте говорится о символе России – русской берёзе, что проявляется в традициях и обычаях русского народа, воплощает его национальные ценности. В тексте явно проявляется мотивационная цель данной ценности по Шварцу – уважение, принятие обычаев и идей, которые существуют в культуре народа и следование им.

Конформность – сдерживание действий и побуждений, которые могут навредить другим и не соответствуют социальным ожиданиям. Учащимся предлагается текст М. Зощенко «Любимое занятие». Приведём отрывки из него: *«Учительница сказала ученикам:*

– Дети, расскажите мне, какое у вас любимое занятие дома.

И все ученики по очереди стали рассказывать. Одни говорили, что их любимое занятие – фотография. Другие говорили о марках. Третьи – о шахматах и шашках. <...>

Тут встал ещё один ученик, Федя, и тихо прошептал:

– Я тоже сказал неправду про марки. Я люблю убирать комнату. Люблю подметать и вытирать пыль.

В классе все засмеялись. И кто-то крикнул: – Он будет дворником!

Учительница сказала: – Ничего смешного в работе дворника нет. Мы любим и уважаем всякий труд, и труд дворника надо высоко ценить. Это очень полезный труд. А то, что Федя любит чистоту и порядок, не означает, что он будет дворником. Он аккуратный и любит чистоту, значит, он любит культуру. И значит, что он, скорее всего, будет учёным» [2, с. 50–51].

В данном тексте явно прослеживается определяющая мотивационная цель этого типа ценностей по Шварцу – сдерживание и предотвращение действий, а также склонностей и

побуждений к действиям, которые могут причинить вред другим или не соответствуют социальным ожиданиям. Учительница умело выходит из ситуации, когда дети начинают смеяться над любимым занятием мальчика. Тем самым она сдерживает склонности, имеющие негативные социальные последствия, воспитывает в детях послушание, вежливость, уважение к мнению других.

Безопасность – безопасность и стабильность общества, отношений и самого себя. Учащимся предлагается текст «Белочка»: *«Наступила золотая осень. В лесу жила маленькая Белочка. Она была очень трудолюбивой. Каждый день она готовила запасы к зиме и прятала их в своё дупло: шишки, орешки, грибы.*

Однажды Белочка встретила свою подружку, и они решили вместе осмотреть осенний лес.

Когда они вернулись, Белочка увидела, что в дупле запасов стало намного меньше! Кто-то залез в дупло!.. Белка спустилась на полянку, села под куст и горько заплакала.

Вдруг Белочка заметила маленького толстого Мышонка. Он лежал на кровати из листьев и спокойно спал. Белка поняла, что это Мышонок залез в её дупло.

Белочка рассердилась и громко крикнула: “Что ты тут делаешь!? Это ты съел мои орешки?”

Мышонок с испугу спрятался под листья. Потом он вылез из своего укрытия и рассказал о том, как съел вкусные орешки Белочки: “Я так сильно захотел кушать, что не удержался и залез в твоё дупло”.

Мышонок попросил прощения и пообещал Белочке помочь собрать новый запас на зиму» [2, с. 27–28].

В данном тексте явно прослеживается мотивационная цель ценности безопасности по Шварцу – безопасность для других людей и себя, гармония, стабильность общества и взаимоотношений. Через аллегорические образы животных показаны взаимоотношения между людьми, стремление к социальному порядку, взаимопомощи, здоровью и благополучию как отдельной личности, так и общества в целом.

В результате исследования было установлено, что тексты учебника по русскому языку для 5 класса школ с кыргызским языком обучения содержат больше ценностей стимуляции (20,03%), гедонизма (12,96%), традиции (10,77%) и универсализма (10,44%) согласно таблице ценностей Шварца. В результате учащийся соответствует социальным нормам и оправдывает ожидания; стремится к активности и новизне; получает чувственное удовольствие и наслаждение жизнью; терпимый; заботится о благополучии людей и природы; принимает, соблюдает и уважает обычаи и традиции своего народа. Очевидно, что все большее значение придается воспитанию патриота, борющегося за безопасность, мир и стабильность общества. Учебник в основном ориентирован на ценность благожелательности (9,43%), понимаемую как любовь ко всему человечеству, что иногда проявляется через примеры индивидуального альтруизма. Помимо этого, он выступает носителем ценностей открытости изменениям (12,96%), которые рассматриваются как желательные независимо от государственных интересов и имеют глубоко личностную, внутренне обусловленную мотивацию. Тексты приводят множество примеров самостоятельного поведения (9,6%), при этом ценность гедонизма (12,96%) не отвергается, а трактуется не как стремление к материальному благополучию, а как эстетическая потребность, способствующая развитию творческого потенциала личности. В то же время предложенные ценностные ориентиры остаются тесно связанными с национальными культурными обычаями и традициями (10,77%), которые играют ключевую роль в адаптации к современному миру. В качестве еще одного результата исследования было выявлено, что наименьшее место в учебнике отведено

ценностям власти (2,66%), конформности (7,07%) и безопасности (7,41%). Этот результат можно интерпретировать с двух сторон. С одной стороны, как следствие недостаточного внимания к воспитанию личности учащегося, обладающей социальной властью, находящей свой социальный образ в обществе и достойно его защищающей. А, с другой стороны, как уделение должного внимания воспитанию личности в условиях толерантного и безопасного общества, сдерживающего и предотвращающего действия, которые могут причинить вред другим или не соответствуют социальным ожиданиям.

Исходя из полученных результатов, тексты для включения в учебники для учащихся средних и старших классов, у которых начинают формироваться представления о ценностях, следует отбирать и готовить с учетом особенностей ценностей по шкале Шварца. Кроме того, авторам и издателям учебников рекомендуется отводить сбалансированное место ценностям в учебных материалах. Рекомендуется включать в учебник, будь то художественный, познавательный или стихотворный текст, произведения, воплощающие национальные и общечеловеческие ценности. Ведь, по сути, система ценностей человека считается «фундаментом» его отношения к миру.

Авторы выражают благодарность Кыргызско-Турецкому университету «Манас» за финансовую и организационную поддержку исследования, выполненного в рамках проекта «Анализ учебников для 5 класса по кыргызскому, русскому и английскому языкам в контексте инкорпорирования ценностей» (КТМУ-ВАР-24. SB. 22).

Список литературы:

1. Карандашев В. Н. Методика Шварца для изучения ценностей личности: концепция и методическое руководство. СПб.: Речь, 2004. 70 с.
2. Задорожная Н. П., Таирова Г. К. Русский язык: Учебник для 5 кл. Бишкек: Принт Экспресс. 2021. 192 с.
3. Турдугулов А. Т. Окуу китептеринин жана программалардын мазмуну менен структурасы // Известия ВУЗов Кыргызстана. 2020. №3. С. 165–172.
4. Предметный стандарт «Русский язык в школах с кыргызским, узбекским и таджикским языками обучения» для 5–11 классов общеобразовательных организаций Кыргызской Республики, Бишкек, 2022. 55 с.
5. Yıldırım A., Simsek H. Sosyal bilimlerde nitel araştırma yöntemleri (11 baski: 1999-2018). 1999.
6. Артюшина Л. А. Учебный текст как способ фиксации ценностно-смысловой компетенции в содержании учебного материала школьного учебника (на примере предметов учебной программы для основной школы) // Вестник Томского государственного университета. 2019. №443. С. 219–224.
7. Баранова Г. А. Способы фиксации эмоционально-ценностного компонента содержания образования в учебниках для начальных классов // Известия Тульского государственного университета. Гуманитарные науки. 2014. Т. 4. №2. С. 24–33.
8. Баранова Г. А. Возможности современного школьного учебника в формировании ценностного мира обучающихся // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2015. №7–2. С. 46–48.
9. Кадочникова Э. А. Культура: язык и искусство. М., 2005.
10. Левитан К. М., Югова М. А. Ценностный потенциал современного учебника иностранного языка для юридических вузов // Язык и культура. 2023. №61. С. 235–255.

11. Окольская Л. А. Трудовые ценности и нормы в содержании учебников для начальной школы: сегодня и 20 лет назад // Вопросы образования. 2007. №2. С. 68–85.
12. Окольская Л. А. Жизненные ценности в учебниках для старшей школы // Вопросы образования 2012. №1. С. 93–125.
13. Усубалиева Н. А. Окуучуларды жазуу ишмердүүлүгүнө үйрөтүү үчүн окуу китебинин мазмунун модернизациялоонун ролу // Известия ВУЗов Кыргызстана. 2015. №7. С. 182–185.
14. Турдугулов А. Т. Окуу китептерине текст тандоонун критерийлерин иштеп чыгуунун дидактикалык шарттары // Эл агартуу. 2022. №7–8. С. 18–35.
15. Жумгалбеков А., Өзербаш М. А. 6-класс «Кыргыз тили» окуу китебин баалуулуктарды камтуу контекстинде анализдөө // MANAS Sosyal Araştırmalar Dergisi. 2023. №12 (3). С. 885–894.

References:

1. Karandashev, V. N. (2004). Metodika Shvartsa dlya izucheniya tsennosti lichnosti: kontsepsiya i metodicheskoe rukovodstvo. St. Petersburg. (in Russian).
2. Zadorozhnaya, N. P., & Tairova, G. K. (2021). Russkii yazyk: Uchebnik dlya 5 kl. Bishkek. (in Russian).
3. Turdugulov, A. T. (2020). Okuu kitepterinin zhana programmalardyn mazmunu menen strukturasy. *Izvestiya VUZov Kyrgyzstana*, (3), 165–172. (in Russian).
4. Predmetnyi standart “Russkii yazyk v shkolakh s kyrgyzskim, uzbekskim i tadzhikskim yazykami obucheniya” dlya 5–11 klassov obshcheobrazovatel'nykh organizatsii Kyrgyzskoi Respubliki (2022). Bishkek. (in Russian).
5. Yıldırım, A., & Simsek, H. (1999). Sosyal bilimlerde nitel araştırma yöntemleri (11 baski: 1999-2018).
6. Artyushina, L. A. (2019). Uchebnyi tekst kak sposob fiksatsii tsennostno-smyslovoi kompetentsii v sodержanii uchebnogo materiala shkol'nogo uchebnika (na primere predmetov uchebnoi programmy dlya osnovnoi shkoly). *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta*, (443), 219–224. (in Russian).
7. Baranova, G. A. (2014). Sposoby fiksatsii emotsional'no-tsennostnogo komponenta sodержaniya obrazovaniya v uchebnikakh dlya nachal'nykh klassov. *Izvestiya Tul'skogo gosudarstvennogo universiteta. Gumanitarnye nauki*, 4(2), 24–33. (in Russian).
8. Baranova, G. A. (2015). Vozmozhnosti sovremennogo shkol'nogo uchebnika v formirovanii tsennostnogo mira obuchayushchikhsya. *Aktual'nye problemy humanitarnykh i estestvennykh nauk*, (7–2), 46–48. (in Russian).
9. Kadochnikova, E. A. (2005). Kul'tura: yazyk i iskusstvo. Moscow. (in Russian).
10. Levitan, K. M., & Yugova, M. A. (2023). Tsennostnyi potentsial sovremennogo uchebnika inostrannogo yazyka dlya yuridicheskikh vuzov. *Yazyk i kul'tura*, (61), 235–255. (in Russian).
11. Okol'skaya, L. A. (2007). Trudovye tsennosti i normy v sodержanii uchebnikov dlya nachal'noi shkoly: segodnya i 20 let nazad. *Voprosy obrazovaniya*, (2), 68–85. (in Russian).
12. Okol'skaya, L. A. (2012). Zhiznennye tsennosti v uchebnikakh dlya starshei shkoly. *Voprosy obrazovaniya*, (1), 93–125. (in Russian).
13. Usubalieva, N. A. (2015). Rol' modernizatsii sodержaniya uchebnika pri izuchenii pis'mennoi deyatel'nosti uchashchikhsya. *Izvestiya VUZov Kyrgyzstana*, (7), 182–185. (in Kyrgyz).
14. Turdugulov, A. T. (2022). Didakticheskie usloviya razrabotki kriteriev vybora teksta dlya uchebnikov. *El agartuu*, (7–8), 18–35. (in Kyrgyz).

15. Zhumgalbekov, A., & Өзербаш, М. А. (2023). Analiz uchebnika «Kyrgyzskii yazyk» dlya 6 klassa v kontekste inkorporirovaniya tsennostei. *MANAS Sosyal Araştırmalar Dergisi*, (12 (3)), 885–894. (in Kyrgyz).

*Работа поступила
в редакцию 02.08.2025 г.*

*Принята к публикации
12.08.2025 г.*

Ссылка для цитирования:

Алимбеков А., Нарозия А. Г., Жумгалбеков А. Анализ учебника русского языка для 5 класса школ с кыргызским языком обучения в контексте инкорпорирования ценностей // Бюллетень науки и практики. 2025. Т. 11. №9. С. 709-722. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/118/82>

Cite as (APA):

Alimbekov, A., Narozia, A.G., & Zhumgalbekov, A. (2025). Analysis of the 5th Grade Russian Language Textbook for Schools with Kyrgyz as the Language of Instruction in the Context of Value Incorporation. *Bulletin of Science and Practice*, 11(9), 709-722. (in Russian). <https://doi.org/10.33619/2414-2948/118/82>